MEMORANDUM OF COOPERATION

Between

BOARD OF REGENTS OF THE UNIVERSITY SYSTEM OF GEORGIA
BY AND ON BEHALF OF
GEORGIA STATE UNIVERSITY
ATLANTA, U.S.A.

And

SHANGHAI UNIVERSITY
SHANGHAI, PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Georgia State and Shanghai University enter into this Memorandum of Cooperation (the "MOC") in order to promote international cooperation in education and research.

1. **Purpose of MOC.** Both parties agree to establish and encourage mutually beneficial scientific, technological, educational and other relations which may entail the following types of activities:

   - Exchange of academic staff members for the purpose of research, teaching and the presentation of special courses in their fields of specialization;
   - Student exchange and study abroad programs;
   - Establishment of joint research programs;
   - Collaboration on third party funded educational or economic assistance activities;
   - Exchange of postgraduate students in respect of specific research projects or courses of interest and importance;
   - Exchange of scientific and educational literature produced by either or both of the parties, as well as the exchange of materials on the most relevant and topical research by researchers at both Georgia State and Shanghai University; and
   - Organization of conferences, seminars and symposia of mutual interest to the institutions.

2. **Program Specific Agreements** This MOC is designed to facilitate development of mutually beneficial exchanges/programs and to promote research and educational relationships, and should not be deemed to create legal and financial relationships between the parties.
Before any of the activities referenced above in Paragraph 1 may be implemented, both parties shall negotiate details and resolve the issues involved therewith and enter into an agreement pertaining to that activity ("Program Specific Agreement"). The term of such Program Specific Agreements shall not extend beyond three (3) years in length. Each such Program Specific Agreement shall be subject to the availability of any resources required for the activity; provided, however, in the event financial commitments are stated, the term of such agreements may not extend beyond one (1) year in length.

3. **Funding** The parties agree that each activity undertaken pursuant to this MOC shall be dependent on the availability of funds, and financial arrangements for each activity shall be negotiated prior to entering into a Program Specific Agreement related thereto. The parties agree that they shall use reasonable efforts to find adequate financial resources for the activities and exchanges/programs undertaken pursuant to this MOC.

4. **Term** This MOC shall become effective upon execution by both parties and shall continue for a period of five (5) years unless terminated by either party by giving written notice at least 90 days in advance of the stated termination date, provided, however, that termination of this MOC shall not affect activities already in progress pursuant to Program Specific Agreements, which shall continue until concluded by the parties in accordance with the terms of such Program Specific Agreements or as otherwise agreed to by the parties in writing. Both institutions agree to review this MOC periodically to evaluate the progress made in achieving mutual cooperation.

5. **Liaisons** Each party shall designate a person or office to serve as liaison for the relationship established by this MOC. For Georgia State, the contact will be Dr. Jun Liu, Associate Provost of International Initiatives, Ten Park Place South, Suite 410, Atlanta, GA 30303, USA; Tel: (404) 413-2530; Fax: (404) 413-2537; E-mail: junliu@gsu.edu. For Shanghai University the contact will be Dr. Ximing Yao, Dean, College of International Exchange, Shanghai University, Yanchang Campus, Yanchang Road 149, Shanghai 200072 ; Tel: 86-21-56331098 or 0086-21-5633-1820/1839; Fax: 86-21-5633-3187; E-mail: ximingyao@mail.shu.edu.cn. Either party may change its own designated liaison by sending written notice to the other party of such change.

6. **Equal Opportunity** Both parties subscribe to a policy of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, color, gender, age, ethnicity, religion, national origin, or disability unrelated to an individual’s ability to perform the duties of a particular job or position.

7. **Languages** This MOC is written in English and Mandarin and the texts are equally official and binding.

8. **Entire Agreement** This document constitutes the entire agreement between the parties and all prior discussions, agreements and understandings between the parties, whether verbal or in writing, are superseded by this MOC. This MOC may be amended only by means of a written instrument signed by authorized representatives of both parties.
合作备忘录

乔治亚州立大学
亚特兰大 美国

上海大学
上海 中华人民共和国

为促进国际教育合作和研究，乔治亚州立大学和上海大学共同签订合作备忘录。

1. 合作备忘录的目的 在双方同意并支持前提下，建立互利双赢的科学、教学和其他相关领域的合作，这些合作包括以下类型的活动:

   - 进行科研、教学和相关学科领域的学术教师交流;
   - 进行学生互访和国外学习项目的学生交流;
   - 建立共同的研究合作项目;
   - 进行第三方合作资助教育和经济援助项目;
   - 开展具体科学研究项目或重要课程的研究生互换交流;
   - 进行双方创造的科学和教学文献资料交流，以及乔治亚州立大学和上海大学研究者间最有效和新的研究成果交流;
   - 组织双方机构共同感兴趣会议、研讨会和专题学术会议。

2. 项目具体协议 该项合同备忘录主要用于促进互利性交换和项目的发展和加强科学研究和教学合作，因此并不应当被视为建立双方的法律和经济关系。

在任何以上所提及的活动举行之前，双方需共同协商细节，解决相关问题，签订该活动的具体协议（具体项目协议）。具体项目协议的条目有效期不应当
至此，若协议双方接受该文件的条款和包含情况，请在以下签名。

乔治亚州立大学

[签名]
Professor Mark P. Becker
President

15 May 2014
日期

上海大学

[签名]
罗宏杰 教授 校长

2019. 6. 26
日期